



Постъпили запитвания по грантова схема

BG 04-03-04 "Производство на горива от биомаса"

Questions received under Grant Scheme:

BG 04-03-04 „Production of fuels from biomass“

Програмният оператор настоятелно моли всички да се запознаят внимателно с Насоките за кандидатстване, налични към всяка отворена грантова схема и с вече публикуваните отговори, преди да пристъпят към изпращане на въпроси

Programme Operator strongly asks everyone to acquaint themselves carefully with the Guidelines for Project Promoters, available for each open Grant Scheme and published answers, before proceeding with sending questions

№	Въпроси	Отговори	Questions	Answers
1	Съгласно точка 3.3. от Насоките по поканата, максималният размер на гранта е до 60 % от общия бюджет на проекта. По кои са критериите ще се оценява дали дадено проектно предложение да получи максималния дял - 60% или по-малко от 60%? Този въпрос е важен, тъй като размерът на съфинансирането е важен елемент от бизнес-плана на кандидата.	Съгласно Насоките за кандидатстване максималният процент на безвъзмездна финансова помощ е до 60 %. Размерът на помощта, за която се кандидатства се определя от Кандидата.	According to p. 3.3 of the Call Guidelines, the maximum project grant is up to 60% of the total project budget. Which are the assessment criteria for defining whether a project proposal to be granted with 60% funding or less than 60%? This is an important question since the co-financing is a key element of applicant's business plan.	According to the Guidelines for Project Promoters, the maximum grant rate is up to 60%. The amount of aid that can be applied for is determined by the candidate.

2	<p>Как се изчислява размерът на получената минимална помощ: отделно за кандидата като предприятие или общо за предприятията в групата?</p>	<p>Съгласно т. 3.4 от Насоките за кандидатстване (стр. 7), приложимият режим на държавна помощ, предоставена в рамките на тази процедура е развит в действащия Регламент (ЕС) № 1407/2013 на Комисията относно прилагането на чл. 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз към помощта de minimis. В забележка към същата т. 3.4 от Насоките (стр. 8) се изяснява понятието за „едно и също предприятие“, като се цитира дефиницията за „едно и също предприятие“, дадена в чл. 2, т. 2 от Регламент (ЕС) № 1407/2013. Съгласно същата дефиниция, възприета и в Насоките (т. 3.4, стр. 8), когато предприятията, кандидатстващи по Програмата са част от група и съответно отговарят на понятието за „едно и също предприятие“, то предоставена държавна помощ се изчислява кумулативно.</p>	<p>How must be calculated the accumulated amount of de minimis aid - individually for Project Promoter as a single enterprise or it should be also included data for all enterprises operating as a group?</p>	<p>According to section 3.4 of the Guidelines for Project Promoters (page 7), the applicable regime of state aid granted under this procedure is stipulated in the currently enforced Commission Regulation (EU) No. 1407/2013 of 18 December 2013 on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to de minimis aid. In the note to the same section 3.4. of the Guidelines (page 8) is explained the concept of "single undertaking", by quoting the definition of "single undertaking", given in Article 2, paragraph 2 of Regulation (EC) No. 1407/2013. According to the same definition, adopted also in the Guidelines (section 3.4, page 8), when enterprises applying under the Programme are part of a group and therefore meet the definition of a "single undertaking", the state aid is calculated cumulatively.</p>
3	<p>Може ли свързани в група предприятия да подават отделни проектни предложения?</p>	<p>Във връзка с посоченото в отговора на въпрос 2, когато предприятия свързани в група и отговарящи на условията по чл. 2, т. 2 от Регламент (ЕС) № 1407/2013 (т. 3.4 от Насоките), подават отделни проектни предложения, то при избора на проект следва да се съобрази общия размер на получената държавна помощ в рамките на групата.</p>	<p>Is it allowed related enterprises to apply separately for grants?</p>	<p>In relation to the text indicated in the answer to question 2, where undertakings linked in a group and meeting the requirements of Article 2 paragraph 2 of Regulation (EC) No. 1407/2013 (Section 3.4 of the Guidelines) submit separate proposals, then when choosing the project, one should take into account the total amount of the state aid received within the group.</p>
4	<p>Микропредприятията имат ли право да кандидатстват за грант?</p>	<p>По тази процедура са допустими единствено малки или средни предприятия в съответствие с чл. 3 и чл. 4 от Закона за малките и</p>	<p>Have the microenterprises right to apply for grants?</p>	<p>Only Small or Medium size Enterprise according to the Article 3 and Article 4 of the Law on Small or Medium size Enterprises are eligible Project</p>

		средни предприятия.		Promoters for this call.
5	Допустимо ли е земята, върху която ще бъде инсталирано оборудването, да бъде взета под наем и за какъв период?	Моля, вижте т. 4.1.2. от Насоките за кандидатстване и чл. 29, ал. 4 от Общите условия.	Is it allowed the land, where the equipment will be installed, to be rented and for how long?	Please refer to item 4.1.2. of the Guidelines for Project Promoters and Article 29, para. 4 of the General Conditions.
6	Има ли разлика по отношение на изискуемия процент на съфинансиране за малки и средни предприятия?	Съгласно Насоките за кандидатстване максималния процент на безвъзмездна финансова помощ е до 60% и не се определя от вида на предприятието.	Are there any differences in the requirements for the percentage size of co-financing for small and medium-sized enterprises?	According to the Guidelines for Project Promoters the maximum grant rate is up to 60% and is not dependent on the type of undertaking.
7	Как се изчислява годишното производство спрямо инвестиционните разходи? Какво се разбира под инвестиционни разходи – бюджета на проекта или включва също и последващи разходи?	Инвестиционните разходи са разходите за придобиване на дълготрайни активи и свързаните с тях строително монтажни дейности.	How is calculated the annual fuel production to the investments costs? What the investments costs include – only the project budget or also subsequent costs?	Investment costs are the costs for acquisition of fixed assets and the pertaining construction works.
8	Съгласно т. 4.1.4. от Насоките по поканата, строителните дейности са допустими за финансиране. Във образца на бюджет не е предвидена отделна секция за попълване на разходите за строителство. В коя секция на бюджета трябва да бъдат попълнени този вид разходи?	В разходите, посочени в т. 4.2.2 от насоките за кандидатстване, в бюджетно перо 4, в т. 4.7. могат да се включат всички разходи, които са директно свързани с изпълнението на проекта и не са посочени другаде.	According to p. 4.1.4 of the Call Guidelines, construction works are eligible for financing. The attached budget template does not include a separate section in which to be included the envisaged construction costs. Where in the budget must be filled these type of costs.	The costs referred to in item 4.2.2 of the Guidelines for Project Promoters, in budget item 4, in item 4.7. may be listed all costs that are directly associated with the project and are not specified elsewhere.
9	Може ли екипът по управление на проекта да бъде назначен на граждански договор или е задължително да бъдат сключвани трудови договори?	Организирането на екип за управление на проекта е отговорност на бенефициента, като по негова преценка могат да бъдат използвани всички законово допустими начини, поради което приложими са както гражданските така и трудовите договори, при отчитане на законите изисквания и ограничения, които произтичат	Is the Project Promoter obliged to sign employment contracts with the project management team or it is possible to appoint these experts by civil contracts?	The organization of a project management team is the responsibility of the beneficiary, and at his discretion may be used all legitimate ways, so therefore are applicable both the civil, and the labour contracts, taking into account the legal requirements and limitations arising in connection with the particular relationship.

		във връзка с конкретния вид правоотношение.		
10	Съгласно публикуваните насоки по поканата, при кандидатстването трябва да бъдат представени Сивита на екипа по управлението на проекта. Допустимо ли управлението на проекта да бъде осъществявано от външна организация, избрана след проведената тръжна процедура по време на изпълнението на проекта. В този случай при кандидатстването допустимо ли е да бъдат представени критериите, по които ще бъде избрана консултантската организация?	Моля да се запознаете с т. 4.1.2. от Насоките за кандидатстване.	According to the published Call Guidelines, at the time of application the applicants must present CVs of project management team. Is it allowed the project management to be carried out by external organization, contracted following the relevant tender procedure during the project implementation? If so, is it allowed at the time of application to be presented the criteria for choice instead of CVs?	Please refer to item 4.1.2. of the Guidelines for Project Promoters.

Забележка: Всички отговори са изготвени въз основа на публикувания пакет от документи по съответната грантова схема на английски език.

Note: All answers are based on the English version of published package of documents for the current grant scheme.

Одобрил:

Николай Налбантов

Ръководител на Екипа за

управление на Програма BG04 „Енергийна ефективност и възобновяема енергия“

Съгласувал: Мария Райчева, Заместник-Ръководител на Екипа за управление на Програма BG04 „Енергийна ефективност възобновяема енергия“

Изготвили: Александрина Димитрова, член на Екипа за управление на Програма BG04 „Енергийна ефективност възобновяема енергия“

..... Валентина Илиева, член на Екипа за управление на Програма BG04 „Енергийна ефективност възобновяема енергия“